

Латвийская олимпиада по лингвистике 2016

Первый тур, 9 января: решения и ответы

Задача №1 (10 баллов). В четырех из пяти данных предложений есть одно словосочетание, имеющее определенную особенность.

1. Он хочет купить в зоомагазине кролика в качестве домашнего животного, хотя рассматривает и другие альтернативы.
2. Он идет не спеша по горной тропе, наслаждаясь красотами природы.
3. Он насчитал в лесу 7 разных видов животных.
4. Он уехал работать в Ирландию, но теперь очень хочет вернуться назад в Латвию.
5. Он поднялся наверх по лестнице, сказав, что скоро вернется.

Задание. Выпишите словосочетания, обладающие упомянутой особенностью (**6 баллов**) и объясните, в чем она состоит (**4 балла**).

1. другие альтернативы
3. разных видов
4. вернуться назад
5. поднялся наверх

Эти словосочетания являются так называемыми плеоназмами¹. Иначе говоря, в них содержится информация, выраженная более, чем один раз. Например, в словосочетании «поднялся наверх» информация, которую несет слово «наверх», уже содержится в слове «подняться».

Было важно точно выделить словосочетания. Например, многие участники писали «7 разных» вместо «разных видов», однако, такой ответ не засчитывался, потому что в словосочетании «7 разных» нет лишней информации, так как бывает и 7 одинаковых вещей, а виды - разные по определению.

Задача №2 (10 баллов). Даны некоторые из числительных 1-9 на жу|хоанском диалекте языка !кунг¹, в случайном порядке:

- | | |
|---------------------------|--|
| a. n!àni - 3 | f. tsàqn ko tsàqn ko n!àni
2+2+3=7 |
| b. n!àni ko n!àni - 3+3=6 | g. tsàqn ko tsàqn ko tsàqn ko
tsàqn 2+2+2+2=8 |
| c. nlè!é - 1 | |
| d. tsàqn - 2 | |
| e. tsàqn ko n!àni - 2+3=5 | |

4=tsàqn ko tsàqn,
9= n!àni ko n!àni ko n!àni

Можно подумать, что наравне с $9=3+3+3$ также возможны другие варианты, например, $*9=2+2+2+3$, однако существуют закономерности, позволяющие отметить такую версию. Во-первых, если посмотреть на все данные составные (не простые) числа, можно заметить, что они выражены минимальным количеством одинаковых слов ($4=2+2$, $6=3+3$, $8=2+2+2+2$), а $*9=2+2+2+3$ нарушило бы эту закономерность. Что касается других вариантов, которые встречались в некоторых работах, напр. $*9=2+2+2+2+1$, их можно отметить, заметив, что при сложении используются только 2 и 3, и нигде – 1.

¹Естественно, от участников не требовалось знания этого термина. Засчитывалась любая не противоречащая действительности формулировка.

Задача №3 (10 баллов). Решение станет доступным в феврале 2017 года.

Задача №4 (25 баллов). Даны предложения на финском языке и их переводы на русский:

1. **Kauniin naisen hameet ovat keltaisia.**

Юбки красивой девушки – жёлтые.

2. **Nämä ovat ohuita koiria.**

Это – худые собаки.

3. **Tumman metsän ruskeat puut ovat suuria.**

Коричневые деревья тёмного леса – большие.

4. **Suuret päät ovat kauniita.**

Большие головы – красивые.

5. **Tummat hiukset ovat täällä.**

Тёмные волосы – здесь.

6. **Nämä ovat kiinnostavia mieleenpainuvia junia.**

Это – интересные запоминающиеся поезда.

7. **Ohuet koirat ovat ruskeita.**

Худые собаки - коричневые.

8. **Mieleenpainuvat luolat ovat täällä.**

Запоминающиеся пещеры – здесь.

Сначала разберемся с первой частью задачи:

- порядок слов такой же, как в латышском
- окончание **-t** обозначает именительный падеж мн.ч., **-n** – родительный ед. ч.
- прилагательные согласуются с существительными по падежу

Если сказуемое (грубо говоря, все, что после **ovat**) – существительное и/или прилагательное, то оно в каком-то другом, неизвестном нам падеже; назовем его падежом X. У этого падежа бывает окончание **-ia** или **-ita**. Разберемся, когда какое, выписав все формы, встречающиеся в первой части задачи:

<i>-ita</i>			VS	<i>-ia</i>	
ед.ч. р.п.	мн.ч. им.п.	X		мн.ч. им. п.	X
	ruskeat	ruskeita		koirat	koiria
kauniin		kauniita		suuret	suuria
	ohuet	ohuita		mieleenpainuvat	mieleenpainuvia
				junia	
				keltaisia	

Отсюда уже можно вывести правило, однако, для наглядности дополним таблицу, используя полученную ранее информацию (-**t** – именительный падеж мн.ч., -**n** – родительный ед. ч.), а также еще непереверенные слова из 1го задания.

-ita			VS	-ia	
ед.ч. р.п.	мн.ч. им.п.	X		мн.ч. им.п.	X
<i>ruskea-n</i>	ruskea-t	ruske-ita		<i>koira-t</i>	koir-ia
kauniin	<i>kaunii-t</i>	kauni-ita		<i>suure-t</i>	suur-ia
<i>ohue-n</i>	ohue-t	ohu-ita		mieleenpainuva-t	mieleenpainuv-ia
			<i>juna-t*</i>	jun-ia	
			<i>keltaise-t*</i>	keltais-ia	

*примеры из задания 1

Отсюда видно, что в случае, когда корень оканчивается на сочетание двух гласных (дифтонг), то для образования формы X надо убрать окончание -**t** и вторую из гласных заменить на -**ita**. Если корень заканчивается на одну гласную, то для образования формы X надо убрать окончание -**t** и гласную заменить на -**ia**.

Задание 1. Переведите на русский язык (1 балл):

9. Metsät ovat täällä. **Леса - здесь**

10. Keltaiset junat ovat suuria. **Жёлтые поезда – большие**

Задание 2. Переведите на финский язык (1 балл):

11. Это – тёмные деревья. **Nämä ovat tummia puita.**

Даны ещё несколько предложений на финском языке:

12. **Nämä ovat ruskeat silmät.**

Это - коричневые глаза.

13. **Nuoren tupakoitsijan hampaat ovat keltaiset.**

Зубы молодого курильщика – жёлтые.

14. **Mustat sukset ovat mieleenpainuvat.**

Чёрные лыжи – запоминающиеся.

15. **Nämä ovat vakaan käden sormet.**

Это – пальцы крепкой руки.

16. **Nämä ovat ohuen lapsen hampaan juuret.**

Это – корни зуба худого ребёнка.

В этой части задачи падеж X не используется. Можно заметить, что везде, где должно быть -**ia/-ita**, стоит окончание -**t**, так же, как в именительном падеже множественного числа.

Выпишем все предложения в таблицу и посмотрим на значение существительных в этих предложениях:

-t	VS	-ia/-ita
Nämä ovat ruskeat silmä-t (глаза)		Kauniin naisen hameet (юбки) ovat keltais-ia
Nuoren tupakoitsijan hampaat (зубы) ovat keltaise-t		Nämä ovat ohuita koir-ia (собаки)
Mustat sukset (лыжи) ovat mieleenpainuva-t		Tumman metsän ruskeat puut (деревья) ovat suur-ia
Nämä ovat vakaan käden sorme-t (пальцы)		Suuret päät (головы) ovat kauni-ita
Nämä ovat ohuen lapsen hampaan juure-t (корни)		Nämä ovat kiinnostavia mieleenpainuvia jun-ia (поезда)
<i>Puun juuret</i> (корни) <i>ovat vakaat</i>		Ohuet koirat (собаки) ovat ruske-ita
		<i>Keltaiset junat</i> (поезда) <i>ovat suur-ia</i>
		<i>Tupakoitsijat</i> (курильщики) <i>ovat ohu-ita</i>

Сократив таблицу, получим:

глаза	юбки
зубы	собаки
лыжи	деревья
пальцы	головы
корни	поезда
	курильщики

Отличие слов слева от слов справа связано с тем, являются ли вещи, которые эти слова обозначают, «делимыми» или «неделимыми». Слева – слова, множественное число которых обозначает одну, обычно неделимую систему; справа же – слова, которые во множественном числе просто означают множество предметов. Говоря о корнях (например, дерева), обычно говорят про объединённую систему корней, а не про отдельные корни; говоря про глаза, обычно говорят про пару глаз; также с лыжами, и т.д. Альтернативная формулировка, которая также оценивалась максимальным количеством баллов, это наблюдение про то, что слева все слова чаще встречаются во множественном числе, чем в единственном, в отличие от слов справа.

Задание 3. Переведите на русский язык (1 балл):

17. **Puun juuret ovat vakaat.** *Корни дерева – крепкие.*

18. **Tupakoitsijat ovat ohuita.** *Курильщики – худые.*

Задание 4. Переведите на финский язык (7 баллов):

19. Это – чёрные пещеры. **Nämä ovat mustia luolia** (как правило, “пещеры” – множество нескольких отдельных объектов)

20. Девушки – молодые. **Naiset ovat nuoria** (*nuoria*, а не **nuoret*, т.к. “девушки” тоже не являются одной неделимой сущностью)

21. Это – красивые чёрные волосы. **Nämä ovat kauniit mustat hiukset (-t)**, т.к. про волосы обычно говорят как про один неделимый объект)

22. Руки – большие. **Kädet ovat suuret**

23. Это – юбки ребёнка. **Nämä ovat lapsen hameita**

24. Большие деревья – крепкие. **Suuret puut ovat vakaita.**

25. Это – красивые дети. **Nämä ovat kauniita lapsia.**

26. Зубы собаки – крепкие. **Koiran hampaat ovat vakaat**

Один студент после того, как решил эту задачу, стал читать книги на финском языке и в одной из них увидел предложение "**Nämä ovat ruskeita suksia.**".

«Но это же ошибка!» подумал студент. «Должно быть "**Nämä ovat ruskeat sukset.**"!».

На самом деле, это не было ошибкой - предложение "**Nämä ovat ruskeita suksia.**" тоже возможно в финском языке, только оно грамматически верно не в любом контексте.

Задание 6. Переведите предложение (1 балл): **Это – коричневые лыжи**

и попробуйте придумать ситуацию, в которой это предложение будет грамматически верным (2 балла).

Обычно действительно надо говорить "**sukset**", однако в контексте, когда речь идёт не про единую пару лыж, а про несколько отдельных лыж, правильно говорить "**suksia**", как о других «делимых» предметах. Примеры ситуаций из работ участников: наблюдение производственного процесса на фабрике по изготовлению лыж, землетрясение на складе лыж, строительство забора из лыж, и др.

Задача №5 (10 баллов). В данный момент решение недоступно.